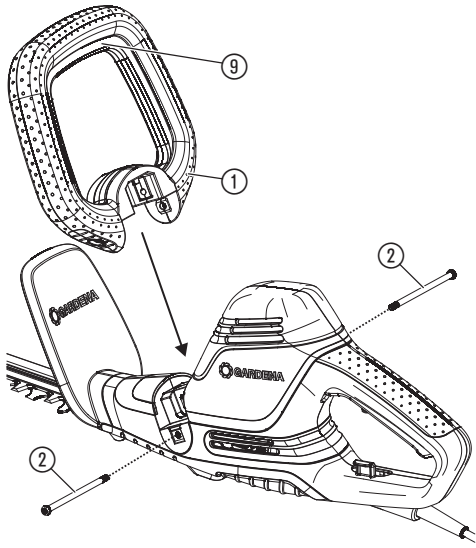


ComfortCut 550/50	Art. 9833
ComfortCut 600/55	Art. 9834
PowerCut 700/65	Art. 9835

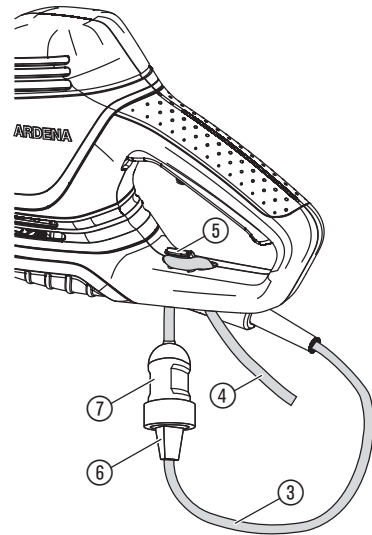
DE Betriebsanleitung Elektro-Heckenschere	SK Návod na obsluhu Elektrické nožnice na živý plot
EN Operator's manual Electric Hedge Trimmer	EL Οδηγίες χρήσης Ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο
FR Mode d'emploi Taille-haies électrique	RU Инструкция по эксплуатации Электрические кусторезы
NL Gebruiksaanwijzing Elektrische heggenschaar	SL Navodilo za uporabo Električne škarje za živo mejo
SV Bruksanvisning Elektrisk Häcksax	HR Upute za uporabu Električne škare za živicu
DA Brugsanvisning Elektrisk hækkeklipper	SR/ Uputstvo za rad BS Električne makaze za živicu
FI Käyttöohje Sähkökäyttöinen aitalaikkuri	UK Інструкція з експлуатації Електричний садовий секатор
NO Bruksanvisning Elektrisk hekksaks	RO Instrucțiuni de utilizare Trimmer-ul electric de tuns garduri vii
IT Istruzioni per l'uso Tagliasiepi elettrica	TR Kullanma Kılavuzu Elektrikli Çit Kesici
ES Instrucciones de empleo Recortasetos eléctrico	BG Инструкция за експлоатация Електрически храсторез за жив плет
PT Manual de instruções Tesoura eléctrica de sebes	SQ Manual përdorimi Gërshërë elektronike gardhishtesh
PL Instrukcja obsługi Elektryczne nożyce do żywopłotu	ET Kasutusjuhend Elektrilised hekiäärid
HU Használati utasítás Elektromos sövénynyíró	LT Eksploatavimo instrukcija Elektrinės gyvatvorių žirkklės
CS Návod k obsluze Elektrické nůžky na živý plot	LV Lietošanas instrukcija Elektriskais dzīvžogu trimmeris

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

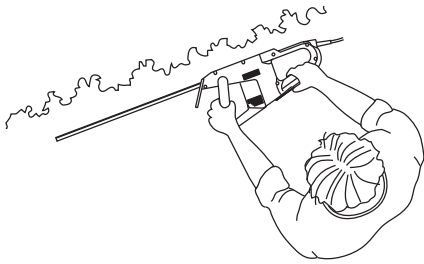
A1



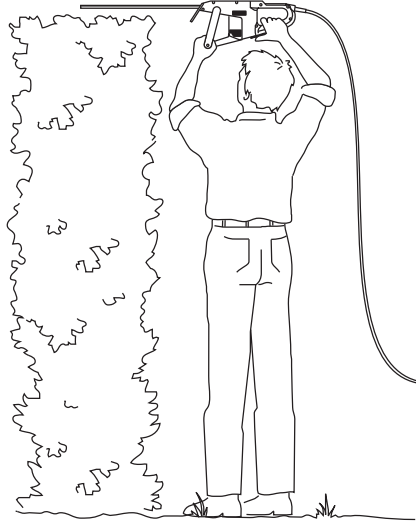
O1



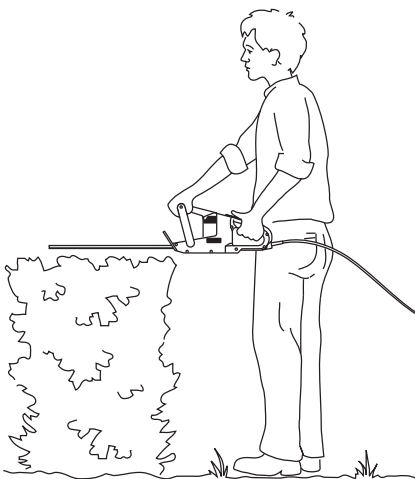
O2



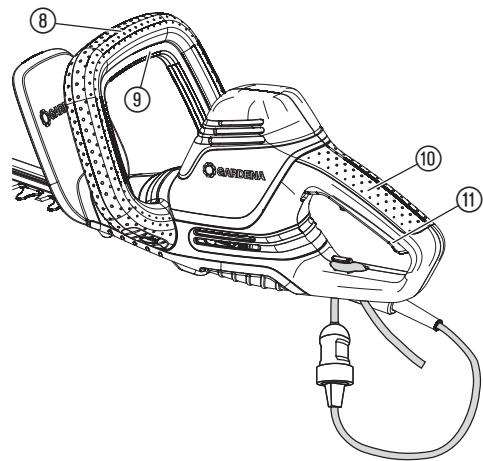
O3



O4



O5



Originālās instrukcijas tulkojums.

Šo izstrādājumu nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām un garīgām spējām un nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām; šādas personas drīkst lietot izstrādājumu tikai par drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai pēc tādas personas instrukcijām, kā lietot izstrādājumu. Bērniem jābūt uzraudzībā, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar izstrādājumu. Mēs iesakām, lai ar izstrādājumu strādātu tikai personas, kas sasniegušas 16 gadu vecumu.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

Dzīvzoga trimmeri GARDENA ir paredzēts lietot dzīvzogu un krūmu apgriešanai un zāles segumu apļaušanai privātmāju dārzos un mazdārziņos.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā.

BĪSTAMI! Miesas bojājums! Izstrādājumu nedrīkst izmantot zālāju/zālāja malu apļaušanai, materiālu saciršanai vai komposta sagatavošanai.

1. DROŠĪBA**SVARĪGI!**

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabājat šo lietošanas instrukciju.

Simboli uz izstrādājuma:

Izlasiet lietošanas instrukciju.



Vienmēr valkājiet piemērotus aizsargājošus ausiņus.
Vienmēr valkājiet piemērotas aizsargbrilles.



Bīstami – Turiet rokas drošā attālumā no naža.



Neatstājiet ierīci lietū.



Ja vads ir bojāts vai sagriezts, nekavējoties atslēdziet kontaktdakšu no tīkla.

Vispārīgie drošības norādījumi**Vispārīgie drošības norādījumi elektroinstrumentiem**

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi.

Uzglabājat visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai. Drošības nodarījumos lietotais jēdziens „Elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas strādā no tīkla (ar tīkla kabeli), un elektroinstrumentiem, kas strādā no akumulatora (bez tīkla kabeļa).

1) Darba drošība

- a) **Uzturiet darba zonu tīrā un labi apgaismotā stāvoklī.**
Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var kļūt par negadījumu cēloni.
- b) **Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kur ir uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.**
Elektroinstrumenti ražo dzirksteles, kas vai uzliesmot putekļus vai tvaikus.
- c) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā.**
Uzmanības novēršanas gadījumā Jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.

2) Elektriskā drošība

- a) **Elektroinstrumenta pieslēgšanas kontaktdakšai jāder rozetē. Kontaktdakšā nedrīkst veikt nekādas modifikācijas. Kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem neizmantojiet adapterus. Neizmantojiet kontaktdakšas un piemērotas rozetes mazina elektriska triecienu risku.**

- b) Izvairieties no kontakta ar izemētām virsmām, tādām kā caurules, apkures sistēmas, plītis un ledusskapji. Ja Jūsu ķermenī ir izemēts, pastāv paaugstināts risks saņemt elektrisku triecienu.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentu un lietus un mitruma.** Ūdens nokļūšana elektroinstrumentā paaugstina elektriska trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet kabeli neparedzētiem mērķiem – elektroinstrumenta pārvešanai vai piekaršanai, kā kontaktdakšas izvilksšanai no rozetes.** Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīcēm detaļām. *Bojāti vai sapinušies kabeli paaugstina elektriska trieciena risku.*
- e) **Ja Jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet pagarinājuma kabeli, kas arī ir piemērots darbam ārpus telpām.** *Ja tiek izmantots pagarinājuma kabelis, kas piemērots darbam ārpus telpām, tiek mazināts elektriska trieciena risks.*
- f) **Ja nav iespējams no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantojiet noplūdes strāvas aizsargierīci.** *Noplūdes strāvas aizsargierīces izmantošana mazina elektriska trieciena risku.*

3) Cilvēku drošība

- a) **Esiet uzmanīgi un piesardzīgi, uzmanieties, ko Jūs darāt, un rīkojieties saprātīgi darbā ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai slims vai arī atrodaties narkotisko vielu vai alkohola ierīcē, kā arī tad, ja pirms tam esat lietojis medikamentus.** *Vismazākā nevēriba, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gūšanu.*
- b) **Vienmēr izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles.** *Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, neslidošu apavu, ķiveres vai austiņu izmantošana elektroinstrumenta darba laikā mazina ievainojumu gūšanas risku.*
- c) **Nepieļaujiet ierīces nekontrolētu pieņemšanas ekspluatācijā. Pirms pieslēdzat elektroinstrumentu elektrotīklam un/vai akumulatoram vai pārnesat elektroinstrumentu, pārlicinieties, ka tas ir izslēgts.** *Ja elektroinstrumenta pārvešanas laikā Jūsu pirksts atrodas uz slēdža vai Jūs pieslēdzat ieslēgtu ierīci elektrotīklam, iespējams gūt savainojumus.*
- d) **Pirms pieslēgt elektroinstrumentu, aizvāciet regulēšanas rīkus un skrūvgriežus.** *Rīks vai atslēga, kas atrodas kādā kustīgā ierīcē daļā, var izraisīt ievainojumus.*
- e) **Izvairieties no neierastām ķermeņa pozām. Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilu, drošu stāju un līdzsvaru.** *Tas ļaus Jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.*
- f) **Valkājiet piemērotus apģērbus. Nevalkājiet vaļiņus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbus un cimdus drošā attālumā no kustīgām detaļām.** *Kustīgas detaļas var ievilkāt vaļiņus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.*
- g) **Ja ir iespēja montēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārlicinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek pareizi lietotas.** *Putekļu nosūcēja izmantošana var mazināt riskus, ko izraisa putekļi.*

4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a) **Nepārslogojiet ierīci. Izmantojiet darbam piemērotu elektroinstrumentu.** *Ar piemērotu elektroinstrumentu Jūs varat labāk un drošāk strādāt norādītajā veikspējas diapazonā.*
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tā slēdzis ir bojāts.** *Elektroinstrumenti, vai vairs nav iespējams ne ieslēgt, ne izslēgt, ir bīstami un nekavējoties jānodod remontam.*
- c) **Izvelciet kontaktdakšu no rozetes un/vai izņemiet akumulatoru, pirms veikt iestatījumus ierīcē, nomainīt piederumus vai novietot ierīci uzglabāšanai.** *Šie pasākumi palīdz novērst elektroinstrumenta nekontrolētu palaišanu.*
- d) **Nelietotus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet strādāt ar ierīci cilvēkiem, kas nav iepazinušies ar darba kārtību un nav izlasījuši šīs instrukcijas. Ja elektroinstrumentus lieto personas bez attiecīgas pieredzes, tas var būt bīstami.**
- e) **Rūpīgi kopjiet elektroinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgas detaļas nevainojami darbojas un neiespiežas, vai detaļas nav nolauztas vai bojātas, kas varētu ierobežot elektroinstrumenta funkcionēšanu. Pirms ierīces lietošanas nododiet bojātas detaļas remontam.** *Elektroinstrumentu sliktā apkope ir daudz nelaimes gadījumu cēlonis.*
- f) **Griešanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem.** *Ar rūpīgi koptiem griešanas instrumentiem ar asām griešanas malām mazāk aizķeras un ar tiem ir vieglāk strādāt.*
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, rezerves daļas un rīkus atbilstoši šīm instrukcijām. Nemiet vērā arī darba nosacījumus un izpildāmos darbus.** *Ja elektroinstrumenti tiek lietoti neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstamas situācijas.*

5) Serviss

Uztiect elektroinstrumenta remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Remontam jāizmanto tikai oriģinālas rezerves daļas.
Tas ļauj garantēt elektroinstrumenta drošību.

Drošības norādījumi dzīvzoga šķērēm:

- **Turiet visas ķermeņa daļas drošā attālumā no griešanas nažiem. Kad nazis darbojas, nemēģiniet izņemt sagriezto vai turēt griezamo materiālu. Iestregušos materiālus aizvāciet tikai tad, kad ierīce ir izslēgta.** *Vismazākā nevēriba, strādājot ar dzīvzoga šķērēm, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gūšanu.*
- **Pārnesiet dzīvzoga šķēres aiz roktura ar stāvošu nazi. Dzīvzoga šķēru transportēšanai vai uzglabāšanai vienmēr uzvelciet aizsargpārsegu.** *Rūpīgi strādājot ar ierīci, var mazināt savainojumu gūšanas risku no naža.*

- **Turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām rokturu virsmām, jo naži var nonākt saskarē ar slēptām elektroapgādes līnijām vai ierīces tīkla kabeli.** *Naža nonākšana saskarē ar spriegumu vadošu kabeli var novadīt spriegumu uz ierīces metāla daļām un izraisīt strāvas triecienu.*
- **Turiet kabeli drošā attālumā no griešanas zonas.** *Darba laikā kabelis var būt apsegts ar krūmiem un tikt nejausi pārgriezts.*

Papildus drošības norādījumi

Darba zonas drošība

Lietojiet izstrādājumu tikai šajās instrukcijās norādītā veidā un paredzētajiem mērķiem.

Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai riskiem, kas tiek radīti citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam.

Lietošanas un transportēšanas laikā pievērsiet īpašu uzmanību citiem cilvēkiem radītajiem draudiem.

Pakļūšanas risks. Lietošanas laikā pievērsiet uzmanību kabelim.

Bīdīnājums! Lietoto ausu aizsargu un izstrādājuma radītā trokšņa dēļ operators var neievērot, ka tuvumā pārvietojas cilvēki.

Nelietojiet izstrādājumu, ja tuvojās negaiss.

Nelietojiet izstrādājumu ūdens tuvumā.

Elektriskā drošība



BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā ģenerē elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas vajadzētu pakonsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA. Katru reizi lietojot RDC, pārbaudiet to.

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav radušies kabeļa bojājumi, un nomainiet to, ja ir redzamas bojājuma vai nodiluma pazīmes.

Komplektācijā iekļautā vada nomaīnu var veikt tikai ražotājs vai viņa pārstāvis, lai nepieļautu drošības apdraudējumu.

Nelietojiet izstrādājumu, ja elektriskās strāvas kabeli ir bojāti vai nodiluši.

Ja kabelis ir iegriezts vai ir radies izolācijas bojājums, nekavējoties atvienojiet to no elektroapgādes avota. Nepieskarieties elektriskās strāvas kabelim, līdz tas nav atvienots no elektroapgādes avota.

Elektriskās strāvas kabeli nedrīkst samezgot; samezgloti kabeli var pārkarst un samazināt izstrādājuma funkcionalitātes efektivitāti.

Vienmēr atvienojiet elektriskās strāvas kabeli pirms jebkura kontaktspraudņa, kabeļa savienotāja vai pagarinājuma kabeļa atvienošanas.

Pirms elektriskās strāvas kabeļa satsīšanas uzglabāšanai izslēdziet izstrādājumu, atvienojiet kontaktspraudni no tīkla un pārbaudiet, vai nav radušies strāvas vada bojājumi. Bojātu kabeli nedrīkst labot; nosūtiet izstrādājumu tuvākajam GARDENA apkopes centram vai GARDENA pilnvarotam dilerim.

Satinot kabeli, vienmēr ievērojiet piesardzību un nepieļaujiet tā samezģošanu.

Izmantojiet tikai elektroapgādes avotu ar mainītrāvas spriegumu, kas norādīts uz izstrādājuma jaudas plāksnītes.

Nevienai izstrādājuma daļai nedrīkst pievienojiet zemējumu.

Ja izstrādājums ieslēdzas nejausi, kad ir pievienots elektroapgādes kontaktspraudnis, nekavējoties atvienojiet to. Sazinieties ar GARDENA apkopes centru, lai pārbaudītu izstrādājumu.

Kabeļi

Ja tiek izmantoti pagarinājuma kabeli, tiem jāatbilst minimālajām tālāk norādītajām šķērsriezuma vērtībām:

Spriegums	Kabeļa garums	Šķērsriezums
220 – 240 V/50 Hz	Maksimāli 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1. Elektroapgādes kabelus un pagarinājumus var iegādāties vietējā apstiprinātā apkopes centrā.
2. Izmantojiet tikai tādus pagarinājuma kabelus, kas ir paredzēti lietošanai ārā un atbilst vienai no šādām specifikācijām: parasts gumijas (60245 IEC 53), parasts PVC (60227 IEC 53) vai parasti PCP (60245 IEC 57).
3. Ja īsais savienojuma vads ir bojāts, ražotājam, tā apkopes pārstāvim vai līdzīgai kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai novērstu bīstamību.

Individuāla drošība



BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

Vienmēr valkājiet piemērotas drēbes, aizsargbrilles un izturīgus apavus.

Nepieļaujiet saskari ar asmeņa eļļu, it īpaši tad, ja jums ir alerģija pret to.

Rūpīgi pārbaudiet zonu, kurā ir paredzēts lietot izstrādājumu, un atbrīvojieties no visiem vadiem un citiem svešķermeņiem.

Vienmēr turiet izstrādājumu pareizi, ar abām rokām satverot abus rokturus.

Pirms izstrādājuma lietošanas un pēc triecieniem pārbaudiet, vai nav radušās nodiluma vai bojājumu pazīmes, un, ja nepieciešams, veiciet remontdarbus.

Nekādā gadījumā nemēģiniet lietot nepilnīgi nokomplektētu ierīci vai ierīci ar neatļautiem pārveidojumiem.

Elektriskā instrumenta lietošana un uzturēšana

Noskaidrojiet, kā izstrādājumu ātri izslēgt ārkārtas gadījumā. Nekādā gadījumā neturiet ierīci, satverot aizsargierīci.

Nelietojiet izstrādājumu, ja aizsargierīces (aizsargpārsegs, asmeņa automātiskās apturēšana mehānisms) ir bojātas.

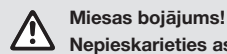
Izstrādājuma lietošanas laikā, neizmantojiet kāpnes.

Atvienojiet elektriskās strāvas kabeli tālāk aprakstītajos gadījumos.

- Pirms ierīces atstāšanas bez uzraudzības kādu laiku periodu.
- Pirms šķēršļu aizvākšanas.
- Pirms izstrādājuma pārbaudes, tīrīšanas vai ar to saistītu darbu veikšanas.
- Ja ir radies trieciens pēc saskares ar priekšmetu. Nelietojiet izstrādājumu, līdz nav iegūta pārlicība, ka tas kopumā ir droša darba stāvoklī.
- Ja izstrādājums sāk neparasti vibrēt. Nekavējoties pārbaudiet izstrādājumu. Pārmērīga vibrācija var radīt traumas.
- Pirms izstrādājuma nodošanas citai personai.

Lietojiet izstrādājumu 0 – 40 °C temperatūrā.

Apkope un glabāšana



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

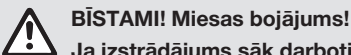
Nepieskarities asmeņiem.

→ Beidzot vai pārtraucot darbu, atvienojiet izstrādājumu no elektroapgādes avota un bīdīet aizsargpārsegu virs asmeņa.

Lai garantētu izstrādājuma drošu darba stāvokli, pievelciet visus uzgriežņus, bultskrūves un skrūves.

Ja lietošanas laikā izstrādājums sakarst, pirms novietošanas glabāšanā ļaujiet tam atdzist.

2. MONTĀŽA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

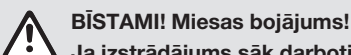
Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Pirms montāžas uzsākšanas atvienojiet izstrādājumu no elektroapgādes avota un bīdīet aizsargpārsegu virs asmeņa.

Priekšējā roktura montāža [Att. A1]:

1. Bīdīet priekšējo rokturi ① izstrādājuma spraugā.
Pārbaudiet, vai priekšējais rokturis ① ir līdz galam iebīdīts vietā un roktura atvere atrodas pret vītņoto atveri.
2. Ievietojiet abas skrūves ② vītņu caurumos uz izstrādājuma.
Šīs darbības laikā nedrīkst nospiegt palaišanas pogu ⑨.
3. Pievelciet abas skrūves ② ar skrūvgriezi.
Pārbaudiet, vai skrūves ② ir pievilktas līdz galam un vai palaišanas pogu ⑨ var nospiegt līdz galam.

3. LIETOŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Pirms izstrādājuma pievienošanas vai transportēšanas atvienojiet izstrādājumu no elektroapgādes avota un bīdīet aizsargpārsegu virs asmeņa.

Dzīvzoga trimmera pievienošana [Att. O1]:



BĪSTAMI! Elektriskās strāvas trieciena risks!

Lai nepieļautu elektroapgādes kabeļa bojājumus ③, pagarinātāja kabelis ④ jāievieto kabeļa fiksatorā ⑤.

→ Pirms izstrādājuma lietošanas ievietojiet pagarinājuma kabeli ④ kabeļa fiksatorā ⑤.
→ Izstrādājuma pievienošanas laikā nekādā gadījumā nesatveriet aizsargpārsegu.

1. Satiniet pagarinājuma kabeli ④, ievietojiet cilpu kabeļa fiksatorā ⑤ un stingri pievelciet.
2. Iespraudiet izstrādājuma kontaktspraudni ⑥ pagarinājuma kabeļa kontaktligzdā ⑦.
3. Pievienojiet pagarinājuma kabeli ④ 230 V elektroapgādes kontaktligzdai.

Darba pozīcijas:

Izstrādājumu var lietot 3 pozīcijās.

- Griešana no sāniem [Att. O2]
- Griešana augstā līmenī [Att. O3]
- Griešana zemā līmenī [Att. O4]

Dzīvzoga trimmera palaišana [Att. O5]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja, atlaižot palaišanas pogu, izstrādājums neizslēdzas, pastāv traumu gūšanas risks.

→ Nedrīkst ignorēt drošības ierīces vai slēdžus. Piemēram, nedrīkst savienot palaišanas pogas ⑨/⑩ ar rokturi.

Palaišana:

Lai nepieļautu izstrādājuma nejaušu ieslēgšanos, izstrādājums ir aprīkots ar abām rokām darbināmu drošības ierīci (2 palaišanas pogas).

1. Noņemiet no asmeņa aizsargpārsegu.
2. Satveriet priekšējo rokturi ⑧ ar vienu roku un nospiediet palaišanas pogu ⑨.
3. Satveriet galveno rokturi ⑩ ar otru roku un nospiediet palaišanas pogu ⑩.
Izstrādājums sāk darboties.

Apturēšana:

1. Atlaidiet abas palaišanas pogas ⑨/⑩.
2. Bīdīet aizsargpārsegu pār asmeni.

4. APKOPE



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Pirms apkopes uzsākšanas atvienojiet izstrādājumu no elektroapgādes avota un bīdīet aizsargpārsegu virs asmeņa.

Dzīvzoga šķēru tīrīšana:



BĪSTAMI! Elektriskās strāvas trieciena risks!

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma bojāšanas risks.

→ Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augsta spiediena ūdens strūklu).

1. Tīriet izstrādājumu ar mitru auduma gabalu.
2. Gaisa plūsmas atveres tīriet ar mīkstu suku (nelietojiet skrūvgriezi).
3. Asmeņa eļļošanai izmantojiet zemas viskozēs eļļu (piem., GARDENA apkopes eļļu, art. nr. 2366). Nepieļaujiet saskari ar plastmasas detaļām.

5. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Atvienojiet produktu no elektrotīkla.
2. Notīriet izstrādājumu (skatīt sadaļu 4. APKOPE) un bīdīet aizsargpārsegu virs asmeņa.
3. Pirms sala iestāšanās noglabājiet izstrādājumu vietā, kur to nevar skart sals.

Utilizācija:

(saskaņā ar RL2012/19/ES)

Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Pirms problēmu novēršanas uzsākšanas atvienojiet izstrādājumu no elektroapgādes avota un bīdīet aizsargpārsegu virs asmeņa.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Izstrādājums neieslēdzas	Pagarinājuma kabelis ir atvienots vai bojāts.	→ Pievienojiet pagarinājuma kabeli vai, ja nepieciešams, nomainiet to.
	Nazis ir bloķēts.	→ Aizvāciet šķērsli.
Izstrādājumu vairs nevar izslēgt	Palaišanas poga ir iesprūduši.	→ Atvienojiet elektropadevi un atbrīvojiet palaišanas pogu.
Dzīvzogs nav vienmērīgi apgriezts	Asmens ir neass vai bojāts.	→ Lūdziet GARDENA apkopes centram nomainīt asmeni.



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdz, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētos veikalos.

7. TEHNISKIE DATI

Elektriskais dzīvzogu trimmeris	Vienība	Vērtība (preces nr. 9833)	Vērtība (preces nr. 9834)	Vērtība (preces nr. 9835)
Nominālā jauda	W	550	600	700
Tīkla spriegums	V	230	230	230
Tīkla frekvence	Hz	50	50	50
Gājiņi	1/min	3400	3400	3400
Asmens garums	cm	50	55	65
Asmens zobstarpa	mm	27	27	27
Svars	kg	3,6	3,7	3,9
Trokšņa spiediena līmenis L_{pA} ¹⁾	dB (A)	84	85	87
Nedrošība k_{pA}		3	3	3
Trokšņa jauda līmenis L_{WA} ²⁾ : izmērītais / garantētais	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Nedrošība k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Roku-plecu vibrācija a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Nedrošība k_a		1,5	1,5	1,5

Mērišanas metode saskaņā ar: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC



NORĀDE: Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.

8. PIEDERUMI

GARDENA apkopes eļļa	Paidzina asmeņa darbmūžu.	preces nr. 2366
GARDENA savākšanas maiss Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Viegla un ērta nogrieztu zaru savākšana.	preces nr. 6002

9. SERVISS/GARANTIJA

Serviss:

Lūdzu, griezties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantijas paziņojums:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH visiem GARDENA oriģinālajiem, jaunajiem izstrādājumiem sniedz 2 gadu garantiju, sākot ar izstrādājumu pirmreizējās iegādes dienu, ja šie izstrādājumi tikuši izmantoti vienīgi privātām vajadzībām. Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acimredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne pircējs, ne kādas trešās personas nav mēģinājušas patstāvīgi atvērt izstrādājumu vai veikt tā remontu.
- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.
- Pirkuma čeka uzrādīšana.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu (piemēram, nažu, nažu stiprinājuma daļu, turbīnu, apgaismes līdzekļu, ķīlsiksnu un zobsiksnu, darba ratu, gaisa filtru, aizdedzes sveču) normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija paredz vienīgi izstrādājuma apmaiņu un remontu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem. Citu mums kā ražotājam izvirzītu prasību apmierināšana, piemēram, zaudējumu atlīdzināšanu, ražotāja garantija neparedz. Šī ražotāja garantija **neskar** likumā un līgumā noteiktās garantijas prasības, ko lietotājs var izvirzīt pret veikalu/pārdevēju.

Ražotāja garantijas spēkā esamību un darbību reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti.

Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzam nosūtīt defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi, pilnībā apmaksājot pasta izdevumus.

Dilstošās detaļas:

Asmens un ekscentriskais pārvads ir patēriņa materiāli, uz kuriem garantija neattiecas.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CNPJ: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Husqvarna
Gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9833-20.960.05/1119
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com